13de JAARGANG No. 1942

De Arubaanse Courant

MAANDAG 31 MEI 1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

Frans tegenoffensief doet getij in delta (tenminste tijdelijk) keren

Terwijl men in Geneve steeds meer in de richting van het communistische „vredesplan" gaat en besloten werd voorstellen te laten doen door de militaire commandanten van de Vietnam en Vietminh strijdkrachten, hebben de Fransen in Indo China zelf Zaterdag vrij onverwachts nog een tegenoffensief ondernomen, dat tot dusver zeer gunstig verloopt en de kans op een behoud van de Delta van de Rode Rivier aanzienlijk heeft verbeterd.

Zaterdag wist een franse, gemotoriseerde colonne, ondersteund door vliegtuigen door de rebellenlinie heen te breken en het vestingstadje Dien Phoe, dat een bezetting had van honderdzestig man, die het nu al achttien dagen, ondanks omsingeling had gepresteerd stand te houden tegen een overmachtige vijand, te ontzetten. De troepen zijn na de bevrijding doorgetrokken.

FRANSEN ACHTERVOLGEN VLUCHTENDE REBELLEN

Uit Saigon wordt gemeld, dat de troepen die ergisteren het grootste offensief sedert de val van Dien Bien Phoe begonnen een grote communistische basis aan de Zuid-West rand van de Delta, met grote hoeveelheden ammunitie buit maakte. De Franse aanval vordert in de richting van het grote Cannon kalksteengebergte, dat zich 60 kilometer ten Zuiden van Hanoi uitstrekt. Hier hebben de opstandelingen in holen wapens opgeslagen voor de grote aanval op de Delta.

Dertig Franse jachtvliegtuigen bestookten gisteren de opstandelingen, die teruggedrongen werden.

Aan het Franse offensief namen veertuigduizend man deel. De commandant van de troepen besprak met Generaal Navarre de maatregelen om de bedreigde delta te beschermen. Ook de aanvallen gedaan op de dorpen van waaruit de opstandelingen van langrijke weg van Hanoi naar Naipong bestoken, werden in dit offensief betrokken.

Nog zeven Europese soldaten uit Dien Bien Phoe zijn er in geslaagd de franse linies in Noord Laos te bereiken. In totaal zijn tot dusver ongeveer zestig leden van de bezetting van deze geval-len vesting naar Frans gebied ontsnapt.

GENEVIEVE NAAR PARIJS

Uit Saigon is Genevieve de Galard naar Parijs vertrokken. Zij is gisteravond door de Opperbevelhebber der Vietnamese troepen onderscheiden met het Ridderkruis van de Natie als Orde van Vietnam en het Kruis van Dapperheid.

Er bestaat een kans, dat Genevieve ook naar de Verenigde Staten zal gaan.

Zij kreeg hiertoe een uitnodiging en verklaarde tijdens een persconferentie graag aan de uitnodiging te voldoen, doch eerst te moeten afwachten of zij verlof kan krijgen van haar commandant. Het dienstverband van de verpleegster eindigt in Januari van het volgend jaar.

GENEVE IN AFWACHTING

Intussen komen vandaag de gedelegeerden in Geneve opnieuw bijeen om de datum vast te stellen waarop de militaire missies uit Indo China bijeen zullen komen. De Fransen hopen dat dit nog op of voor Donderdag zal zijn, als het Franse Parlement in openbaar debat de behandeling van de Indo Chinese kwestie begint.

In ieder geval wordt aangenomen dat de militaire missies nog deze week in Geneve bijeen zullen komen.

Intussen betekent het met algemene stemmen van het voorstel van Eden tot het militair overleg niet, dat alle partijen over dit compromis voestel enthousiast zijn. Integendeel, alle Westelijke landen, behalve Frankrijk vrezen, dat men hier een te grote concessie heeft gedaan aan de communisten, doordat geen beslissing werd genomen over de te volgen politiek ten aanzien van Laos en Cambodja. Vooral Amerika heeft daarom het voorbehoud gemaakt, dat het zich in geen enkel opzicht bindt aan de aanbevelingen, welke door de militairen moeten worden gemaakt.

„Zij gaven hun leven, opdat wij in vrijheid konden leven"

AMERIKAANSE KOLONIE HERDACHT GEVALLENEN

Tijdens een sobere en daardoor indrukwekkende plechtigheid in het gebouw van het Amerikaans Legioen op Lago, werden gisteren "Memorial Day", de gevallenen herdacht.

De plechtigheid werd georganiseerd door de Aruba Esso Post no. 1 van het Amerikaans Legioen van oud-strijders en onder de aanwezigen zagen, behalve een groot aantal leden van het legioen (De Arubaanse afdeling telt 145 leden), de wnd. Gezaghebber de Heer F. de P. Wever, de Commandant van de Marinierskazerne, de Majoor der Mariniers G. J. B. Veenhuys en van de Lago Directie, de Heren F. E. Griffin en Ch. Smith.

Het ceremonieel werd geleid door de Commandant van het Arubaans Legioen de Heer Leroy C. Miller, terwijl de wnd. Kapelaan Malcolm Soderston de gebeden en zegen uitsprak.

Gastspreker was de Amerikaanse consul, de Heer Joseph F. McFarland, die onder meer zeide dat Memorial Day niet alleen een herdenkingsdag van de gevallenen is, maar ook een dag der levenden, die zich dan bezinnen op de plicht die op hen rust om het offer dat door vele broeders gebracht werd, waardig te zijn. Wij eren en rouwen, om hen die hun plicht deden en het hoogste offer brachten opdat wij in vrijheid kunnen leven, aldus de Heer McFarland. Het is onze plicht ons leven in te richten, in de geest van deze gevallenen, die geen vechtersbazen van nature waren, maar burgermensen, die de vrijheid beminden en met der daad bereid waren dat te bewijzen. De Amerikaanse soldaat streed en strijdt voor een ideaal en, zoals de laatste jaren bewezen is, niet uitsluitend voor het behoud van de onafhankelijkheid van eigen land. Er wordt gestreven voor de vrijheid van de gehele wereldbevolking. Laten wij dit nimmer vergeten, aldus spreker, die besloot met te wijzen op de ereplicht, vertrouwen te houden in de idealen, waarvoor zovele honderd duizenden het leven lieten.

Na deze rede begeleidde een erewacht van Legionaires, voorafgegaan door de vlaggen van de Verenigde Staten en van het Legioen Mevrouw Ethel Casey naar de vlaggemast, waar zij een krans van rode en witte bloemen neerlegde. De Heer Mans Wolfe blies het Taptoe, waarna met het uitspreken van de zegen door de Heer Soderston, de plechtigheid werd besloten.

TAMELIJK RUSTIG

Tamelijk rustig was het dit weekend, zei de politie vanmorgen. Vrijwel allemaal routinekwesties, als het beslechten van kleine vecht partijtjes en burenruzies.

Dan was er gisteravond omstreeks zeven uur een autobotsing op de grote weg ter hoogte van de Lacle Boulevard. De schade was zeer aanzienlijk en wordt op enkele duizenden guldens begroot, maar persoonlijke ongevallen deden zich niet voor. Uit het voorlopig onderzoek valt op te maken dat de bestuurder van de auto, die van de Lacle boulevard kwam onder de invloed van sterke drank was en aan verkeer op de grote voorrangsweg geen voorrang verlecnde.

Overigens: „tamelijk rustig".



FILMSTER BETTY GRABLE is met vacantie naar Las Vegas gegaan. Het ziet er op de foto echter (gelukkig) niet naar uit, dat zij naar dit Amerikaanse paradijsje is gegaan om er (als vele anderen) echtscheiding te krijgen . . . . Nog altijd kijken echtgenoot, bandleider Harry James en Betty elkaar met verliefde blikken aan . . . . Tot dusver een der gelukkigste huwelijken uit de filmkolonie.

MAX BROWN NAAR EUROPA

Max Brown, onze bekende drummer, die onder andere ook met Hazel Scott speelde, is Zaterdag naar Europa vertrokken. Hij gaat daar de drummers plaats innemen in een band die werd opgericht door enkele oud leden (onder wie de Heren van der Lande en Renarda) hier op Aruba welbekende Speen's band.

Het ligt in de bedoeling eerst in Nederland te spelen en daarna deze zomer een tournee door Europa te maken.

Onze Brown wensen wij veel succes en tot ziens.

Pinksterfair in Marinierskamp

De Mariniers hebben het hart op de juiste plaats... Dat blijkt weer, nu „De" Mariniers, dat zijn de Commandant, de Officieren, Onder Officieren en de manschappen, als één (echt Mariniers) team aan de slag zijn gegaan om ten behoeve van het Prinses Wilhelminafonds voor de Kankerbestrijding een grote en grootse Fair te richten op het kampterrein.

Het wordt een Pinksterfair, die een avond duurt en Zaterdag precies om acht uur begint.

Natuurlijk zijn er tal van attracties en hebben onze royale handelaren, diep in de voorraad getast en tal van fraaie prijzen voor de verschillende spelen beschikbaar gesteld.

De Mariniers doen wat ze kunnen om met steun van anderen de fair te maken tot een, welke geen „bedrijfsonkosten" heeft, waardoor dus elke cent die op uiterst aangename manier gespendeerd zal worden, ten goede komt aan 't goede doel.

In volgende edities geven wij meer bijzonderheden, maar wel willen wij onze lezeressen en lezers alvast op het hart drukken, de Zaterdagavond vrij te houden voor de Grote Mariniersfair ten bate van de Kankerbestrijding.

LIONS ORGANISEREN GALA-BAL

Door de Arubaanse Lions Club, wordt ter versterking van het fonds voor de bouw van wachthuisjes langs de grote weg van San Nicolas naar Oranjestad, een groot Galabal georganiseerd. De Lions Dames zullen een zeer werk zaam aandeel nemen in de organisatie van dit liefdadigheidsbal en komen vanavond ten huize van de Heer en Mevrouw Jan C. Lacle bijeen om voorbereidingen te treffen.

MOLOTOV NAAR MOSKOU

GENEVE - De Sovjet-Russische minister van buitenlandse zaken, Molotov, is Zondagmochtend geheel onverwacht naar Moskou vertrokken. Zijn vertrek was onder de grootste geheimhouding voorbereid. Een woordvoerder van de Sovjet-delegatie bevestigde het vertrek, maar gaf geen commentaar.

De plaatsvervangende Russische minister van buitenlandse zaken, Gromyko, zal de Sovjet-delegatie leiden.

Later deelde een Britse functionaris mee, dat Molotof Zaterdag aan Eden had meegedeeld, dat hij binnen „een dag of twee" terug zou zijn.

Regering van Oost Pakistan naar huis gezonden

KARATSJI - Als reden voor het ontslag van de regering van Oost-Pakistan is opgegeven door de centrale regering van Pakistan, onmacht om recht en orde te handhaven en „verraderlijke uitlatingen" van de Eerste Minister Fazloel Hoek.

(Bij de ongeregeldheden in de katoenfabrieken in Oost Bengalen in de afgelopen twee weken lieten meer dan 500 mensen het leven).

De Pakistaanse Minister van Defensie Generaal Mirza is gisteravond beëdigd als Gouverneur over Oost Bengalen.

De Premier van Pakistan zeide in een radiorede dat de maatregelen ten doel hebben Oost Bengalen te redden en de integriteit van Pakistan te bewaren. Waarnemers zien in de afzetting een poging om de crisis op te lossen die ontstaan is door de recente verkiezingen in Oost Pakistan,welke verkiezingen door de Verenigde Oppositie Partij van Fazloel werden gewonnen.

Deze Partij wil onder andere van Pakistan een Confederatie maken, waarbij de Centrale Regering slechts belast zou zijn met Buitenlandse Zaken, Defensie en Financiën. Op een vergadering van de Verenigde Partij, welke voorgezeten werd door Fazloel, werd een resolutie aangenomen van een willekeurige en ondemocratische strekking - volgens de Centrale Regering - welke orde en rust zou aantasten.

Inmiddels is vanwege de Verenigde Partij medegedeeld, dat zij wettige middelen te baat zal nemen om haar democratische rechten te handhaven.

ROTTERDAM VERSLOEG LUSTENAU

ROTTERDAM - De Rotterdamse voetbalclub Sparta heeft in Lustenau (Oostenrijk) een wedstrijd gespeeld tegen de club Lustenou. De Rotterdamse wonnen de wedstrijd met 5--2 na bij de rust reeds met 3-0 te hebben voorgestaan.

PAUS PIUS X HEILIG VERKLAARD

Indrukwekkende plechtigheden op St. Pietersplein in Rome

VATICAANSTAD — Paus Pius XII heeft Zaterdagavond als hoofd van de r.k. Kerk plechtig de heiligverklaring afgekondigd van Paus Pius X. De plechtigheid vond plaats op het grote plein voor de St. Pieter, waar zich een menigte van 500.000 pelgrims uit alle werelddelen had verzameld. Een geweldig applaus steeg uit de menigte op toen de Paus plechtig de woorden had uitgesproken: „Wij verklaren de gezegende Paus Pius X heilig en wij schrijven zijn naam in de canon der heiligen".

Op dat moment begonnen de klokken van de St. Pieter en van de meeste der 300 kerken van Rome te luiden, terwijl tegelijkertijd werd weggetrokken het doek, dat een groot tapijt met de beeltenis van de nieuwe heilige aan de voor gevel van de basiliek bedekt hield.

De plechtigheid werd geopend met een processie van de ordes en wereldlijke geestelijkheid van de Bronzen deur naar het plein. Vervolgens verscheen de Pauscljke stoet met al zijn kleur en pracht, waarin o.a. ruim 40 kardinalen mee liepen. De paus werd verwelkomd met luid applaus toen hij zijn troon besteeg, die op de treden voor de basiliek was opgesteld.

In zijn lofrede op de nieuwe heilige verklaarde Paus Pius XII te wensen, „dat de geest van recht vaardigheid en recht, waarvan Pius X getuigde en een voorbeeld gaf, kan doordringen in de conferentiezalen der volkeren, waar de zeer ernstige problemen, welke de gehele mensheid aangaan, worden besproken, in het bijzonder de methode om voor alle volkeren een gelukkig tijdperk van blijvende rust en vrede te waarborgen".

KORFBAL

'S GRAVENHAGE - De korfbalwedstrijd tussen Belgie en Nederland, die te Merksem nabij Antwerpen is gespeeld, is met 7-6 door de Belgen gewonnen. Bij de rust was de stand gelijk 2-2.

Frans Staatssecretaris gaf kranten geheime stukken

In Parijs heeft premier Laniel het ontslag aanvaard van de Heer Jacquet, Staatssecretaris voor de verbonden staten in Indo China en een van de voornaamste adviseurs van de Franse delegatie in Geneve.

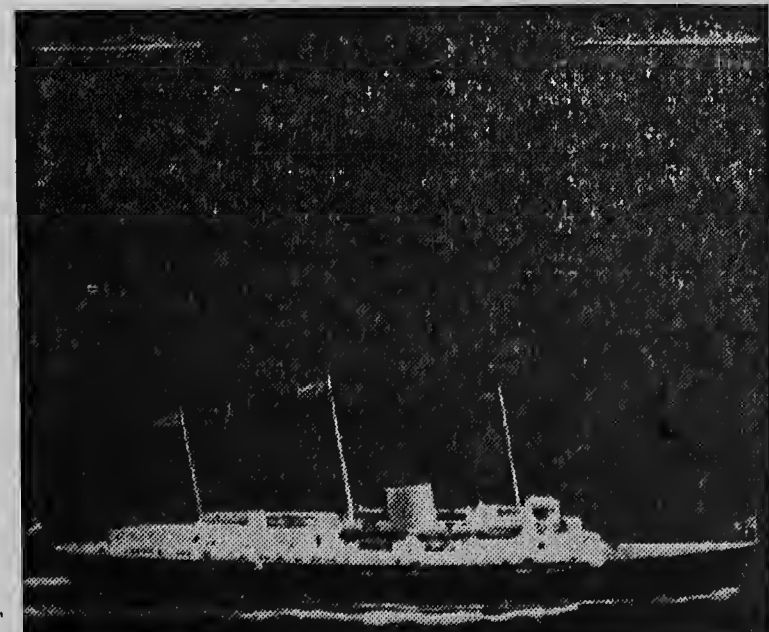
Uit een brief van Jacquet aan Laniel blijkt, dat de aanvrage om ontslag samenhangt met de publicaties over Indo China in het Franse blad "L'Expresse", dat verleden week in beslag werd genomen wegens het publiceren van staatsgeheimen.

Verklaard wordt dat Laniel met het publiceren van deze brief heeft gewacht, om Jacquet gelegenheid te geven een onderzoek in te stellen naar de bronnen, waaruit L'Expresse putte, voor het artikel waarin de geheime aanbevelingen stonden van Stafchef, Generaal Ely.

Bij het doorzoeken van het kantoor van het blad was een brief gevonden, waaruit bleek dat Jacquet zich eens had verklaard met een eerder over Indo China geplaatst artikel in dit blad. Later had hij zich echter officieel van de mening dat in dit artikel naar voren werd gebracht gedistanceerd.

In de ontslagbrief zweert Jacquet, dat de gegevens in het jongste artikel van L'Expresse niet van hen afkomstig zijn. Wel vraagt hij zijn ontslag in verband met de publicatie van het eerste artikel.

Het aftreden van Jacquet wekte in conferentiekringen in Geneve geen verbazing. Sedert het begin van de conferentie was reeds gebleken dat er ernstige meningsverschillen bestonden tussen Jacquet en Bidault.



DIT IS HET BRITSE, Koninklijke jacht Brittannia, aan boord waarvan de Koningin en de Hertog het laatste gedeelte van hun wereldreis maakten. Voor de Brittannia was het tevens de Maiden Voyage.

TUKKERS SPORTKRONIEK

Nu de wereldkampioenschappen in Zwitserland een aanvang zullen nemen en de naam van de bekende aanvoerder van het Hongaarse elftal de laatste tijd in Europese voetbalkringen het gesprek van de dag is geweest, zullen wij deze week in onze sportkroniek eens enige aandacht aan deze Hongaarse Majoor wijden. In een der Nederlandse sportbladen van de laatste week kwam o.a. het volgende artikel over deze voetbalkunstenaar voor hetgeen wij hier in zijn geheel laten volgen.

FERENC PUSKAS: COMEDIANT MET TACTISCHE BEDOELINGEN

Minder sportieve opvatting van Hongaarse captain

Puskas aanvoerder van het Hongaarse elftal dat England sloeg en in veler ogen nu favoriet is voor de wereldtitel, heet de beste aanvalsspeler ter wereld te zijn. Of zijn schotvaardigheid iets te maken heeft met zijn naam, die „geweer" betekent, kan men in het midden laten, een feit is dat de majoor van het Hongaarse leger temidden van acht andere militairen en twee burgers captain is van een elftal, dat sinds 1950 op de internationale velden ongeslagen is gebleven. Dat wil in dezertijd van buitenlandse voetbalhoogconjunctuur toch wel het een en ander zeggen.

Met dat al is deze Ference Puskas geen al te plezierig heer. Hij vertoonde enkele jaren geleden al bij gelegenheid van een uitwedstrijd tegen de Oostenrijkers een truc, die de Weners naar alle waarschijnlijkheid een doelpunt kostte, hoewel de Hongaarse aanvoerder op het betreffende moment geen voet naar de bal uitstak. Het ging zo: op het ogenblik, dat de Oostenrijkers keeper Grosics sterk bedreigden, viel Puskas onder angstwekkend geschreven plotseling als een blok tegen de grond. Hij kronkelde zich, als leed bij de schrikkelijkste pijnen, todat het gevaar voor zijn goal was verdwenen, en hij meteen, als was er geen kou aan de lucht, weer mee-rende, alsof hij pas fit en well de kleedkamer was uitgekomen.

Puskas is een comediant, zegt men in Central-Europa. Want hij vertoont zo'n afleidingsmanoeuvre vaker. De tegenstanders van de Hongaarse elf tijdens de laatste Olympische spelen weten er van mee te praten en ook in de laaste landen-ontmoeting tegen Oostenrijk hebben de Weners er weer van gelust. Er waren ogenblikken, waarop de Captain van hun tegenstanders als een razende te keer ging, dat hij met de vuisten op de grond sloeg als uit pure vertwijfeling, dat hij vriend en vijand uitschold en dat hij in elkaar zakte om er op het volgende moment zo frisch als een hoentje met de bal vandoor te gaan. Het zijn misschien in het leger toelaatbare, maar op het sportveld weinig aantrekkelijk methode, die er alleen maar toe dienen te tegenpartij van haar stuk te brengen en zo een gunstige wending te geven aan een situatie, waarin het er voor Hongarije even minder plezierig gaat uitzien.

Pukas, zo zegt men, geeft het spel op bepaalde momenten een komische noot., Maar, die komedie dient kennelijk om een ander uit zijn concentratie te halen, en is daarom niet leuk meer. Voor de tegenstander, die dit voetbalwonder wil neutraliseren, acht men slechts een mogelijkheid aanwezig: geef hem een bewaker, die hem het spelen onmogelijk probeert te maken. En zorg voor een scheidsrechter, die de tactiek van deze Hongaarse voetbal-majoor kent en er naar weet te handelen. Wel nu, een en ander is onlangs geprobeerd in de wedstrijd tussen het Weense Rapid en Honved, de bekende Hongaarse ploeg, die in grote lijnen indentiek is met het nationale team van de Mayaren. Het duurde niet lang, of de toestand binnen de lijnen was werkelijk niet plezierig meer. Het werd van hard tot grof en erger en men spuwde naar zijn tegenstanders, als waren het minderwaardige reptielen. Achtereenvolgens gingen op aanwijzing van de scheidsrechter, de heer Steiner, drie Hogaren naar de kleedkamer en dat had weer een merkwaardig gevolg voor deze referee.

Vanwege zijn beslissingen jegens de drie Hongaarse spelers werd hij door de leider van de voetballende soldaten als onvoldoende gekenschetst.

Men mocht hem dan na zijn prestaties in de laatste ontmoeting Oostenrijk—Hongarije ook als fluitist aangezocht voor de komende Morgarije—Engeland, nu was toch wel komen vast te staan, dat Herr Steiner zijn vak niet verstond. Ook dit is een kant van het veel-genoemde Midden-Europese voetbal.

Stenen voor scheidsrechten Steiner........."

Neen, geef ons dan nog maar onze Arubaanse sportlieden.



DEZE TWEELINGEN, die worden vastgehouden door de Kapitein van het Italiaanse luxe schip „Roma", Kapitein Guiseppe Caggiano, stond er niet op de passagierslijst. De tweeling werd geboren aan boord, terwijl het schip de reis maakte van Italië naar Amerika. De Kapitein werd petevaar.



STRAM EN IN DE MAAT marcheren hier de Israëlische „Walkie Talkie" meisjes voorbij. Zij vormen een legerafdeling, speciaal belast met het onderhouden van de communicatie-middelen. De parade werd gehouden ter viering van de zesde onafhankelijkheidsverjaardag van de Staat Israël.

CURACAO WON DE ZILVEREN MOLEN WEDSTRIJD

Zwakke Arubaanse voorhoede kreeg geen kans

OP LAATSTE OGENBLIK MOEST HET ELFTAL NOG MEER VERZWAKT WORDEN

Het Arubaanse elftal dat Zaterdagavond in een geheel bezet Wilhelminastadion de strijd tegen het sterke Curacaose elftal heeft het niet tot een overwinning kunnen brengen, daarvoor was ook het aanvalsspel der Arubaanse voorhoede te zwak.

Vanwege het feit dat de elftalcommissie er toe was overgegaan om geen spelers in het Bondselftal op te stellen die niet geregeld aan de trainingen deelnamen, en daar enigen van de beste spelers bij de trainingen verstek lieten gaan, bleef er een beperkte keuze voor de elftalcommissie over en zo moest men roeien met de riemen die men had of wel over het bezwaar heen stappen en toch de spelers die niet kwamen trainen opstellen. Men besloot terecht tot het eerste. Of de elftalcommissie nu geen vergissing heeft gemaakt bij het opstellen van de nog beschikbare krachten, willen wij buiten beschouwing laten maar een feit is het dat deze commissie op het laatste moment voor een niet voorzien feit kwam te staan en wel het niet mede spelen van Jansen en Jacobs terwijl Kelly op wie later nog een beroep werd gedaan eveneens verstek liet gaan. En zo verscheen het Arubaanse elftal Zaterdagavond wel met een zeer zwakke voorhoede in het veld.

Toen scheidsrechter Loefstok te omstreeks half negen uur het beginsignaal gaf hadden de elftallen zich als volgt opgesteld:

Aruba

HERNANDEZ
LA ROSA KEMP
PEREZ BRION MOLINA
ARRINDELL HERNANDEZ PALM GEERMAN BRION
O
JANSEN BERNADINA BISENTINI GOMEZ HEILIGER
KOOLMAN CHATLEIN VLINDER
LANNOOI MATRONA
HATO

Curacao

De eerste aanval is voor de Arubanen en de voorzet van de linksbuiten Brion wordt door de vrijstaande de Palm langs het doel geschoten. De Curacaose ploeg speelt met een teruggetrokken middenvoor. Bisentini bleef ongeveer een acht a tiental meters achter de binnenspelers opereren. Tengevolge hiervan werd de Curacaose halflinie versterkt en de door de Arubaanse achterhoede terugspeelde ballen werden dan ook meestal aan de voorwaartsen geretouneerd. Dank zij het uitstekende spel van de Arubaanse defensie waar La Rosa en Kemp goed werk verrichtten en de halflinie goede steun gaf, bleven aanvankelijk doelpunten uit. Wel kreeg Heiliger in de 8ste minuut een goede kans doch zijn schot ging over het doel.

De Arubaanse voorhoede kon het tegen de Cuarcaose defensie niet maken. Het vertoonde spel was slecht zowel wat balcontrole plaatsen en afwerken van de aanvallen betrof. De beste van de jongeren was nog de Palm ofschoon zijn spel ook niet van het gehalte van Dirksz of Jacobs heeft. De tekortkomingen bij het positie kiezen bleek dikwijls en de Curacaose achterhoede had het Zaterdagavond ook wel bijzonder gemakkelijk. Keeper Hato kreeg voor de rust zo goed als geen zwaar werk te verrichten en de weinige gerichte schoten werden door hem met het grootste gemak onschadelijk gemaakt. Na ongeveer een kwartier spelen ontstond er in de Arubaanse achterhoede een misverstand toen Heiliger de bal hoog voor het Arubaanse doel plaatste waar Kemp het leer wegwerkte doch wederom was het Heiliger die de bal bemachtigde. Een prachtige schietkans liet hij verloren gaan daar hij de bal naar de toegelopen Bernadina plaatste die van de gelegenheid dat de Arubaanse achterhoede uit vorm gespeeld was gebruik wilde maken, doch Hernandez wist op het juiste moment weg te werken. Even later was het La Roza die een voorzet van Heiliger onderschepte en juist voor dat de toestormende Gomez daarvan gebruik kon maken de bal het veld intrapte. De weinige Arubaanse aanvallen die volgden waren door het slechte afwerken van alle gevaar ontbloot. Middenhalf Brion trachtte enige malen rechtsbuiten Arrindell aan het werk te zetten doch deze bleek niet in vorm te kunnen komen en zelfs zijn voorzetten waren te zwak en belandden meestal voor de voeten van een der Curacaose spelers. Na ongeveer 20 minuten spelen toen de hele Curacaose voorhoede was doorgebroken was het Perez die ten koste van een strafschop een zeker doelpunt voorkwam door de bal met zijn handen uit het Arubaanse doel over de lat te tikken. Hernandez die reeds geslagen was had het hem niet kunnen verbeteren. Strafschop... Matrona achter het leer... schot... rakelings naast. Het bleek een uitstel van executie te zijn want nog geen dertig seconden later was het linksbuiten Janssen die met een keihard en goed gericht schot keeper Hernandez geen schijn van kans zag. 1-0 voor Curacao. Hierna gingen de Arubanen meer tot de aanval over. De halflinie trok mede naar voren terwijl Kemp tot over het midden doordrong. Het mocht niet baten. De Arubaanse voorhoede zag ook ondanks deze steun van halflinie en back geen kans de sterke Curacaose achterhoede te passeren. De weinige schoten van Kemp, Perez en Brion werden door Hato onschadelijk gemaakt en zo ging de rust in met een kleine voorsprong voor Curacao.

Na de hervatting blijkt linksbuiten Geerman door Solognier vervangen te zijn en Brion was naar de middenvoorplaats verhuisd. Het bleek een kleine verbetering. Echter het aanvalsspel der rechtervleugel waar Arrindell en ook Hernandez maar niet op schot konden komen, bleef een te zwakke plek te zijn. Na ongeveer 10 minuten spelen, waarbij Curacao het meest in de aanval was geweest brak de Arubaanse voorhoede goed door doch dan is het Hernandez die buitenspel staat. Even later is het de kleine Gomez die Curacao een 2-0 voorsprong bezorgde toen hij na een snelle aanval waarin Bisentini het grootste aandeel had, met een keihard schot keeper Hernandez voor de tweede maal het nakijken gaf. Kort daarna wordt Hernandez door keeper Tromp (Atomic) vervangen. Het was daarna Arends die de rechtshalfplaats in nam terwijl Kemp naar de voorhoede verhuisde en Molina op de rechtsbackplaats ging spelen. Hernandez nam plaats langs de lijn. Onmiddellijk kwam er meer vaart in het Arubaanse aanvalspel. Kemp speelde hard en goed terwijl Arends zeer goed werk verrichte en Molina een stevig partijtje verdedigde. Aruba was nadien het meest in de aanval doch hoe men ook zwoegde Kemp en Brion mocht het niet gelukken de Curacaose verdediging te verschalken. Arrindell en Palm bleven een zwakke plek in de Arubaanse gelederen. Solognier deed zijn best maar ook zijn voorzetten waren dikwijls niet zuiver terwijl Perez het enige malen van te verre afstand trachtte keeper Hato te verrassen. Het mocht niet baten en toen scheidsrechter Loefstok het einde aankondigde hadden de Curacaose spelers een verdiende overwinning en daarmede de zilveren molen voor de tweede maal in de wacht gesleept.

BALUARTE ZORGDE VOOR EEN VERRASSING TEGEN DE ARUBA JUNIORS DAMES

In het Wilhelminastadion heeft de damesploeg van Baluarte Vrijdagavond voor de verrassing gezorgd. Nadat de Aruba Jrs dames in de 4de inning reeds een 14-1 voorsprong op de dames van Baluarte hadden genomen kwam plotseling een ommekeer in het spel. Uwe Tukker die juist van de wedstrijd welke tussen de basketballploegen Little Devils en R.C.A. terugkeerde, zag de lichten in het Stadion flikkeren en toen hij ter plaatse arriveerde was het reeds gebeurd. De Baluarte damessoftballploeg had zowaar kans gezien de 14-1 achterstand weg te spelen en zelfs een 19-18 overwinning te behalen. Wat enthousiasme en volharding alzo vermag hebben de Baluartes Vrijdagavond bewezen.

ARUBAANSE JUNIOREN VERLOREN MET 4-1 IN CURACAO

De op Curacao gespeelde wedstrijd tussen de Arubaanse en Curacaose jeugdelftallen welke Zaterdagmiddag op Curacao plaats vond eindigde in een 4-1 overwining voor de Curacaose jeugdploeg.

(Vervolg op pag. 3)

„GELEIDE IJDELHEID"

AMSTERDAM — Onder de titel „Geleide IJdelheid" schrijft het Handelsblad:

In het vierde hoofdartikel van de Londense Times wordt de aandacht gevestigd op een advertentie, die onlangs in een Amerikaans dagblad verscheen. „Geeft uw wagen dat kostbare accessoires-uiterlijk!

Verbaasd uw vrienden! Schaft u vandaag nog die onberispelijk uitgevoerde namaak zend en ontvang-antenne aan! Niet van echt te onderscheiden!" Het betreft hier een apparaat, dat een onderdeel is van een radio-telefoontoestel, zoals dat gebruikt wordt in politiewagens, ambulances, brandweersauto's en andere voertuigen, die met grote spoed naar de plaats van een of ander onheil gedirigeerd moeten kunnen worden. Wanneer men dus een radio-telefoontoestel met zich meevoert, is het duidelijk, dat men nu en dan gewichtige bezigheden heeft te vervullen, die ertoe bijdragen, dat de maatschappij in het rechte spoor blijft, of daar met spoed weer naar wordt teruggeleid. „In dit land", aldus de Times, „vinden de mensen het moeilijk, gelijke tred te houden met de Amerikaanse uitvinders, en de eigenaars van particuliere auto's hebben zich tot dusver niet in het bezit van een auto-radiotelefoon kunnen verheugen, maar het is duidelijk, dat een dergelijk instrument onweerstaanbare aantrekkingskracht zal uitoefenen op de „topmensen van het zakenleven", voor wie het een plezier is, vier of vijf dingen tegelijkertijd te doen. Het zendmastje op de auto geeft dan opzichzelf al een aanwijzing omtrent salaris, impartantie, etc. van de inzittende. Het zendmastje zonder toestel is van dezelfde orde als de zware varkenslederen diplomatentas, die twee botterhammen met rookworst en het ochtendblad bevat. Dat klinkt geringschattend, maar wie is eigenlijk vrij van deze ijdelheid? Het verschil is, dat vroeger het voeden van dergelijke menselijke zwakheden geheel aan het particulier initiatief werd overgelaten, maar uit de hierboven geciteerde advertentie kan men opmaken, dat thans de industrie bewust een handje meehelpt. Dat lijkt ons, aldus het hoofdartikel in de Times, niet geheel in ivereenstemmig met de ongeschreven regels van het spel.

Oorlog is nutteloos

NEW YORK — De Britse filosoof Bertrand Russell heeft in een artikel in het maandblad „Pulpit digest", een uitgave voor Protestanse Dominees, verklaard, dat een onderzoek naar de waarschijnlijke gevolgen van een derde wereldoorlog door India mogelijk aan Oost en West de nutteloosheid van een dergelijke oorlog zou kunnen bewijzen.

Russell schreef, dat de wereld niet veilig zal zijn voor overtal bekend is, dat alle grote mogendheden de nuttcloosheid van oorlog oprecht beseffen.

Een onpartijdig onderzoek door een neutral land, b.v. India, zou zowel de Sovjet als de Amerikaanse regering duidelijk kunnen maken, dat slechts armoede, arnarchie, vernietiging en dood op grote schaal voor elk oorlogvoerend land het gevolg van een nieuwe wereldoorlog zou zijn en waarschijnlijk geen geregelde regering de oorlog zou overleven, aldus Russell.

Montgomery over atoomwapens

PARIJS — De plaatvervangende geallieerde opperbevelhebber in Europa, veldmaarschalk Montgomery, heeft Maandag te Parijs tegenover journalisten verklaard, dat het ingeval van een oorlog waarschijnlijk is, dat beide partijen van atoomwapens gebruik zullen maken. Het bestaan van atoomwapens schrikt degenen, die een oorlog willen beginnen, echter in belangrijke mate af van hun voornemen, aldus Montgomery.

SPORT

(Vervolg van pag. 2)

ROBIN HOOD VERSLOEG PAISANDO

In een gisteren in Paramaribo gespeelde voetbalwedstrijd wist de Surinaamse kampioen Robin Hood met 4-0 te winnen van het Braziliaanse team Paisandu. Het was een ruw gespeeld wedstrijd, waarin de gasten zich deden kennen als slechte sportlui. De scheidsrechter had de handen vol en moest op een gegeven ogenblik de keeper van Paisandu naar de kleedkamers verwijzen.

CHINA LITTLE DEVILS IN GOEDE VORM WONNEN VAN CHINESE CLUB

In de gisteravond in het R.C.A. sportcentrum gespeelde basketballwedstrijd tussen de China Little Devils en de Chinese Club Aruba, toonden de gasten wederom dat zij een klasse op zich zelf zijn. Reeds in de 1ste quarter bleek de superioriteit der Surinamers en ofschoon de score vrij laag bleef 9-4 was het te zien dat de gasten meer een demonstratie gaven. In de 2de quater was de score tot 23-9 opgelopen terwijl het einde van de 3de quater kwam met een stand van 43-17 in het voordeel van de C.L.D. In de laatste quarter brachten de gasten de eindstand op 59-22 .

Voor de wedstrijd brachten de spelers aan de gasten een bloemenhulde terwijl zij aan de aanvoerder van de C.L.D. een aardig beker als herinnering overhandigden.

Na de wedstrijd werd de door de Heer Ragunath beschikbaar gestelde beker door de Voorzitter van de Suriname Club Dr. W. de la Fuente aan de gasten uitgereikt en zo was dan een einde gekomen aan de tweede basketbaldemonstratie der C.L.D. op Aruba.

Morgen, Dinsdagavond zullen de gasten in het R.C.A. sportcentrum de strijd aanbinden tegen Caribe en Donderdag zullen zij een wedstrijd spelen tegen een combinatie R.C.A.-Caribe. Het beloven dus nog twee intresante wedstrijden te worden welke wij bij een ieder aan kunnen bevelen.

HET ARUBAANSE JEUGD-ELFTAL VERLOOR OOK TWEEDE WEDSTRIJD OP CURACAO

Nadat het Arubaanse jeugdelftal Zaterdagmiddag een 4-1 nederlaag van hun Curacaose sportvrienden te slikken kreeg moesten de Arubaanse jongeren Zondagmiddag een 4-0 nederlaag lijden. Nu moet hier onmiddellijk aan worden toegevoegd dat het Curacaose jeugdelftal reeds geruime tijd grondig wordt getraind. Wan neer begint men hier op Aruba ook eens met een jeugdtraining? Het is toch zo belangrijk voor de toekomst van onze mooie voetbalsport.

Wie pakt de koe hier cens bij de hoornen?

VRIENDSCHAPPELIJKE WEDSTRIJDEN TE NOORD

DE MARINIERS VERLOREN VAN JONG ARUBA

Op het terrein van de Noordelijke sportvereniging Jong Aruba heerste met Hemelvaartsdag een gezellige drukte. De Mariniers van Savoneta waren de gast van de Jong Arubanen en de tussen beide ploegen gespeelde vriendschappelijke wedstrijd had een sportief en aantrekkelijk verloop. De Jong Arubanen die met de rust een 2-0 voorsprong hadden genomen hadden genomen slaagden er in gedurende de tweede helft nog een doelpunt te maken en zo deze wedstrijd met 3-0 te winnen.

DE WEST MOEST HET TEGEN DE JONG ARUBA JUNIORS AFLEGGEN

De West, welke ploeg ook uit het district Noord afkomstig is, was eveneens Donderdagmiddag de gast van de Jong Arubanen. De wedstrijd tussen deze ploeg en de junioren van Jong Aruba welke als een voorwedstrijd van de ontmoeting Jong Aruba tegen de Mariniers plaats vond, werd door de Jong Aruba Jrs met 4-1 gewonnen nadat de rust met een 1-1 gelijkspel was ingegaan.

R.C.A. JUNIORS WON VAN DE LASALLE JUNIORS

In het R.C.A. sportcentrum werd Hemelsvaártsmorgen een vriendschappelijke voetbal - wedstrijd gespeeld tussen de Lasalle Jds en het R.C.A. Jrs elftal. In een sportieve strijd wonnen de R.C.Aers met 2-1 nadat de rust met een 1-1 gelijkspel was ingegaan. De Sasalle Jrs die heus niet minder sterk waren hadden enige malen pech met schieten.



DE HEER EN MEVROUW APPELGATE lezen hier een telegram, waarin een der leiders van de communistische Delegatie van China in Geneve, Muang Mua, meldt, dat hun zoon, die radioverslaggever was in Indo China in krijgsgevangenschap is en het goed maakt. De jongeman zal echter nog niet worden vrijgelaten.

ARUBA SPEELDE MET VERZWAKT ELFTAL GELIJK TEGEN CURACAO

Basiroetibeker voor de gasten

Na de wedstrijd van Zaterdagavond hadden wij het Arubaanse elftal dat in een verjongde opstelling tegen Curacao zou spelen om de Basiroetibeker, gistermiddag niet veel kans op een overwinning of een gelijksel gegeven, temeer daar in de loop van de dag bekend was geworden dat de spelers welke voor de halflinie ogesteld waren verstek moesten laten gaan, waardoor het Arubaanse elftal danig verzwakt zou worden. Het is anders gelopen dan wij verwacht hadden en een enthousiast spelend Aruba heeft het met het jeugdige elftal klaar gespeeld een gelijkspel te behalen tegen de sterke Curacaose ploeg waarvan de volgende spelers deel uitmaakten:

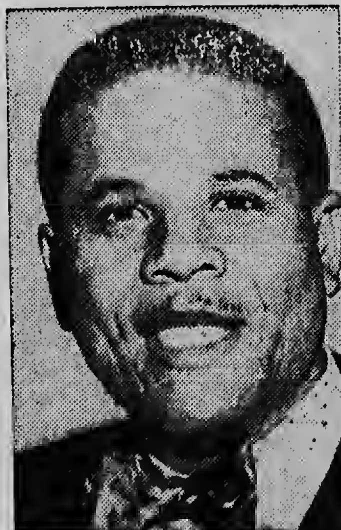
Hato (doel) Matrona en de Lannooi (achter) Vlinder, Adoptie en Koolman (midden) Petronella; Bernadina; Bisentini, Coffie en Jansen (voor).

Het Arubaanse elftal trad voor deze tweede ontmoeting als volgt in het veld:

Hernandez (doel) La Roza (rechtsachter) Kemp (linksachter) Martilla (rechtshalf) Molina (midhalf) Pieters (linkshalf) Sambo (rechtsbuiten) Vrolijk (rechtsbinnen) Brion (midvoor) C. Tromp (linksbinnen) Martinus (linksbuiten).

Ondanks onze verwachtingen niet hoog gespannen weren, kregen wij een spel te zien, dat klonk als een klok. Wel waren de jeugdige Arubanen niet zo technisch dan hun meer ervaren sportbroeders van Curacao maar zij speelden met zulk een enthousiasme, dat de Curacaose spelers meermalen alles in het werk hebben moeten stellen om de vurige Arubanen van het lijf te houden. De achterhoede waar Kemp en Laroza als een hecht blok menigmaal de Curacaose aanvallen onderbraken en de halflinie waar vooral Martilia een perfecte partij speelde, waarbij wij Molina en Pieters niet te na spreken, heeft bergen werk verzet. Aanvankelijk wilde het in de Arubaanse voorhoede niet vlotten. Vrolijk die als keeper in de Lasalle-gelederen een goede plaats inneemt, bleek als rechtsbinnen niet op zijn gemak te zijn, terwijl Sambo niet zo goed op dreef kon komen als dat in zijn Club het geval is. Nadat De Palm hard naast Hato's heiligdom had geschoten, de Curacaose middenvoor Hernandez op de proef gesteld had en Laroza eenmaal ten koste van een hoekschop redding had gebracht werd Vrolijk door de meer ervaren Rodriquez vervangen. Kort daarna, het was ongeveer na een kwartier spelen, brak de kleine Coffie snel door. Zijn harde schot werd echter door Hernandez meesterlijk gestopt. Laroza kreeg kort daarna een vrije schop te nemen, doch zijn harde schot werd door een der Arubaanse halfspelers van richting veranderd en leverde geen succes op. Het spel golfde verder tot de rust van doel tot doel zonder dat een der ploegen kans zag het net te vinden. Het spel dat

(Vervolg op pag. 4)



KOLONEL HUNERT FOUNTLEROY JULIAN, is een van de bemiddelaars bij het tot stand komen van handelstransacties in wapenen tussen Rusland en Guatemala. Julian is een New Yorker, die zich naam verwierf als wapenleverancier voor Ethiopië, tijdens de Italiaans-Ethiopische oorlog.



KATO ROGOSO, stichter van een ondergrondse Organisatie in de Salomon eilanden, welke de naam koos van „Fuzzy Wuzzies" en kans zagen 200 geallieerde piloten te redden in de dagen van de tweede wereldoorlog, brengt thans een bezoek aan Amerika, waar hij onder meer het grote congres van de Zevende Dags Adventisten bijwoonde.
Hato is de geestelijke leider van de stam der Morrovo's, die nog niet zo lang geleden tot de kannibalen werden gerekend.

Nieuwe internationale elite

AMSTERDAM — In het algemeen Handelsblad lazen wij: In het Britse weekblad „The Spectator" wordt er de aandacht op gevestigd, dat langzamerhand een nieuw soort mensen bezig is te ontstaan.

De talrijke internationale conferenties kunnen slechtsworden gevoerd met behulp van een leger van ambtenaren, secretarissen, ondersecretarissen, tolken, typisten enzovoorts. Deze mensen, die doorgaans „zeer behoorlijk" worden betaald, leiden een leven dat niet meer valt te vergelijken met hun vroeger bestaan in het vaderland. Zij hebben in de loop van de tijd een geheel afzonderlijke samenleving gevormd, met gevestigde zeden en gewoonten, en ook min of meer een eigen taal, het Engels, dat echter dikwijls met een licht Amerikaans accent wordt gesproken. Men noemt hen generaliseerd de Internationalen, maar ook onder Internationalen worden weer subtiele onderscheidingen gemaakt.

Die van de bureaux der V. N. in New York verschillen een kleine nuance van hun collega's in den Haag. Deze laatste gedragen zich weer iets anders dan de Internationalen in Parijs, die zich door een aantal kleinigheden op hun beurt weer onderscheiden van de die van Geneve. In Geneve maakt men verschil tussen de Paleis-mensen en de anderen; dit op grond van de salarissen, die de twee categorieën ontvangen. De Paleismensen ontvangen paleissalarissen, die uitaard hoger zijn dan de salarissen der „anderen". Deze anderen noemen hun bevoorrechte soortgenoten nooit Internationalen, maar spreken soms, in een vlaag van lichte jaloezie, over de Paleistroep. (Het woord Paleis komt van het Paleis des Nations, waar de huidige conferentie van Geneve wordt gehouden.)

De kinderen der Internationalen gaan op een aparte internationale school, het geen bijdraagt tot een stabilisatie van de zeden en gewoonten der nieuwe mensensoort. Het vaderland wordt voor hen langzamerhand een archaisch begrip, en het is lang niet onmogelijk, dat binnen twee of drie generaties zelfs een geheel nieuw ras is ontstaan, een ras van polyglotten, met een vlijmscherp diplomatiek intellect, met eigen cosmopolitische manieren, en zonder heimwee naar allerlei bijzondere vaderlandse kleinigheden, die de aandacht van de internationale problemen zouden kunnen afleiden.

PROTECCION PA INTERES DI ARUBA

Bendedor-nan extranhero ta bini Aruba, pone nan mercancia na muesra, bende y ta bai back, sin cu un cent di e transaccion-nan aki ta keda pa Aruba. Esaki ta un concurrencia un poco unfaire pa commerciante-nan di aki. E commerciante di aki ta paga belasting, huur personal y otro ta bini y nan ta keda para un banda.

Un bon ejemplo nos ta lesa di den "Echo",, e noticiero chikitu di e reunion di commercante-nan Un bendedor a bni di America. E ta bini cu articulo-nan cu tin nan agenaic aki caba. E homber-bon ta worde resibi door di su hende-nan cu e tin relacion cu nan, nan ta hibele rond y ta dunele ocasion den nan negocio pa pone su mercancia-nan na muestra.

Barios negoshi ta worde hasi, poco orde firma, y meneer ta warda su muestra-nan y ta laga supla...... Despue ta resulta cu ni e agencia no a hanja algu di commision. Mas fatal e cos aki no por ta!

Nos ta pensa cu commerciantenan mes por cuminsa cu yuda, door di no cumpra serca agentenan viajero cu no tin representantenan aki na Aruba.

Despues ta di hopi urgencia y necesidad pa Gobierno tame percura pa hasi cu e asuntu aki no por worde repiti mas. Por ejemplo prohibi pa cierto agente nan por bende sin un vergunning special. Y e vergunning nan por hanja si nan duna un bo recompensa pa yuda communidad, mescos cu orto commerciante-nan tambe ta hasi.

Ya ta anja caba cu ta papia riba e asunto aki. Tal di request-nan a worde manda aden. Ta tempo pa Gobierno cai den e asunto aki caba.

Ultimo noticia den un casca di pinda

Di un commando Ingles di den Knaalzone ta worde informa, cu awe un solda di brigade di parachut-nan a worde mata door di un grupo di Egipcio. E solda cu tabata escorta e truck den convooi, ora cu e chofer Egipcio ta bandonae convooi di repente y ta lora drenta un hanchi smal. Den truck tabatin cigaria y provicion, nan a horta tur cos y e grupo-nan a pusha e truck for di den pueblo y peguele na candela. Polisnan a enrega cadaver di e solda despues serca e Inglesnan.

—o—

Na Port Said un grupo di bandido, como un binti homber, ta ataka un guardia y ta cima den haaf Ingles un installacion. Danjo ta worde carcula pa 400.000 Libras esterlinas. Den edificio-nan no tabatin instalacion-nan militar.

—o—

Premier Laniel di Francia a acepta retiro di Ministro Exterior den Indo-China, Sr. Jacquet. Jacquet un guallist tabata un di e avisador-nan principal di e delegacion na Geneve. Jacquet ta declara cu siman pasa ora cu nan a ataka un emprenta d corant na Paris, nan a hanja un carta cu ta bisa cu e la bai di acuerdo pa publicidad di un poco articulo di dje. E ta reconoce cu esaki ta berdad y pesty ta pidi su retiro.

—o—

Zatopek atrelitico di Checoslovakia a drecha record mundial di carreda di 5000 meter cu un seconde precies. Zatopek, despues cu prome nan a nenguele visa, a worde permiti pa biaha pa Francia door di gobierno di Checoslovakia.

—o—

Emperador Maile Delaissie kende actualmente ta na Merca a bisa awe cu positivamente ta di acuerdo pa defensa collectivo. E ta ibsa cu su pais lo acepta yudanza di Estado Unidos tanto Economico como yudanza militar. Y nan a firma un contrata na gobierno na Washington pa forma un base militar na Ethopia pa por lo menos 99 anja largu.

HELENA TA INNOCENTE

I

HELENA FRAAB ta hasi su cabai para, ora cu e ta yega na punta di e cerro te na unda e animal pad cargele. Ultimo pida caminda e mester a bai cu masha cuidao pasobra e lugar ta yen di piedra los. Poco poco e ta sigui un poco mero mas padilanti, te ora cu e hanja un bisa riba e valle cu ta keda leeuw abao di dje. Aya bao ta keda e finca Ringberg, lugar di su papa y mas den un distancia ta keda manera un juguete e pueblo cu su misa chikitu y su mata berde-nan.

Despnues cu e mucha moher a keda waak tur rond un rato, e ta hala rosca grandi y ta bira su cabai pa bai back. Pero di repente e ta para scucha, ta manera un hende ta yama. E yamada ta sali di den cero-nan boa di dje. E ta waak bon trobe y ta mira un homber ta pone su man-nan na su boca manera un trechter y ta grita trobe:

„Warda un rato, mi tin mester di yudanza pa un homber herida"!

Mas liher cu e por ta yega acerca cu ta posibel. E ta bai cumasha cuidao. E ta cria den cero-nan aki den soledad y casi nunca tin conneccion cu . estranhero. Pero auque semper e la evita di topa cu estranhero pasobra su tata kier esey, den e caso aki si e ta sinti cu e mester para tende ta kiko e homber kier. E ta mira con e estranhero ta forsa subi y ta yegando cerco. Y di repente ta pasa den su cabez cu su papa a sali awe mainta pa den cero-nan, si, net di e bario na unda e homeber ta bini. Y e ta papia di un homber herida? E a spera cu no ta su tata. Pero awor e esranhero a hasi su ultimo salto y ta para pega cu ne cabai. E ta mira e homber ta hopi bleek. Un momenu e homber ta cera su wofo y ta morde riba su lip-nan, manera cos cu e tin un dolor fuerte, pero di hiaha e ta recopera y ta waak e mucha moher den su cara.

„Masha danki, cu bo a spera, senjorita, no tuma mi na malu pasobra ma grita bo y ta pone bo spera, mi ta spera cu lo bo noa spanta mucho." Pero manera mi kier a splica bo, mi in mester di yudanza pa un homber herida, cual m'a hanja den un cueba. E no ta un companjero di mi y manera mi ta pensa e mester a slip y a cai. Ta un homber basta di edad caba, y ta bisti manera hende-nan di aki banda, y tin cabey gris y ta un homber basta grandi."

E ta suspira y ta keda keto. Papiando tur esey a forsa hopi. Pero e mucha a bira bleek y ta grita:

„Mi papa"!

Yen di duele e ta keda mira e mucha-moher y su cara hoben bunita ta hasi impression riba dje, specialmente ora cu e ta bira asina tanto bleek.

„Bo ta kere ta bo tata, senjorita?"

E ta pasa su man-nan cu ta tembla riba su frenta y ta kita su sombre for di su cabez.

„Mi tabatin miedo caba pesey. E la sali di mainta y ta hopi ora caba mi ta spere. Na unda e ta? Mi mester bai serca dje mesora"!

„Ma hibele abao anto cu ta posibel, e homber ta conesta. Parse cu e la cibra un pia. Den pura mi no por a weita si e ta mas herida. Wel tin un scram riba su cabz. Ma mira un sombre y un baston cantu di cero, waak abao y ma mirele drumi aya abao. Mi ta spera cu su herida-nan no ta mucho cerlo, pero di tur moda e ta for di dje. Y ora cu e bini bij, pa e no sigui lora bai mas abao, ma busca un bon lugar pe. Mi no por a hibele mas lew, pasobra e ta basta pisa..."

Ehomber mes tambe ta bira bleek trobe, e ta morde riba su lip-nan. E mucha-moher ta mira cu su pia di carson-tambe ta yen di sanger.

„Bo ta herida! e ta bisa spanta.

Apesar di su dolor-nan e homber ta lamta para. „No ta mucho cerio, ma rasca mi pia-nan na e piedra-nan ora cu mi ta subi. Awor nos mester busca auxilio pe. No tin motibo pa bo bai cerca dje prome, ta tempo bo ta perde por nada. Mihor bo bai busca yudanza mas liher cu ta posibel. Nos mester di cabuya fuerte y un brandcard. Y nos mester hasi liher senjorita. Mientrastanto mi ta bolbe abao erca dje."

E ta endica e mucha moher bon na unda e homber herida ta. Helena conose e lugar y ta sagudi su cabez. E ta subi su cabay y ta bai den direccion di e finca Ringberg.

Awor cu e homber a keda so, e no trata pa sconde su dolor-nan. E ta hisa su pia di carson, cual tabata yena di sanger ora pa ora. E tin un plekki cu poco verband cu ne, y ta mara su pia tantu cu e por. E la hanja un corta basta hundu bao di tur dos di su rudianan. E la hanja un mal cayl ora cu e kier a baha cerca e homber den e cueba.

(E ta sigui)



AKI NOS TA MIRA - Expertonan den idioma estranhero di „Vos di America, na New York, broadcasting den studio. Di drechi pa robez anuncio nan ta pa: Hungaria, Checoslovakia, Russia, Polaco, Bulgaria y Rumania.

DOÑA MARIA CARMEN DE BOUKHOUDT

El Viernes de la pasada semana y bajo la impresión dolorosa que causó su inesperada muerte, fueron conducidos a la postrer morada los restos mortales de la que en vida llevó el nombre que intitula sentidas lineas.

Esposa modelo y madre amantísima, hizo que en su hogar se sintiese siempre un ambiente cristiano y digno de aprecio y consideraciones.

Sus pricipios y fe religiosos, hicieron que su practicas se ajustaran en todo momento al culto hacia Dios, y con su asidua asistencia al Templo lo confirmaba y fortalecia con sus oraciones que se elevarsban a lo Alto envueltas en cendales de súplica y mesericordia para los necesitados.

Formó en varias Cofradias y hasta su muerte fue presidenta de la Congregación de Nuestra Señora de Fátima. De ahi que algunas hermanades asistiern a su entierro pra rendirle el último tributo hasta ese lugar donde se encuentra la paz de los sepulcros. Deja a sus esposo y a sus hijos qeu continuarán rindiéndole al hogar que contribuyó a formar pleito homenaje al amor paternal y fraerno, al repeto y cariño para todo lo que es grande y noble ante los ojos de Dios y digno de alabanzas. Para uno y otros y para todos sus familiares nuestra sincera expresión de condolencia.

Rogamos de la manera más encarecida a todas las personas que forman parte de las Congregaciones, que cuando se trate de acompañar el cadaver de un o una cofrade, permanezcan acompañandolo hasta la termincíón de su sepultura en el "triste sitio-que dijo el Poeta-don-al fin cuncluyen las locas vanidades", para cumplir de esa manera con un sentimiento de verdadera hermandad.

Una devota de Fátima.
Aruba-31 de Mayo-1.954.

ROYAL MAIL TA LAGA TRAHA TRES BAPOR NOBO

Agente na Aruba di Royal Mail Lines, firma Aruba Trading Co., ta anucia nos cu Royal Mail a firma contrat pa laga traha res bapor nobo di e typo di „Ebro" y „Essequibo". Ta bapor nan cu lo tin velocidad di 14 milla, y cada un 8100 tonelada. E bapor nan aki lo worde raha di tal manera pa hiba tur clasa di carga, y lugar pa 12 pasahero.

Nan ta spera di pone dos di e bapor nan pronto riba linia y e di tres na anja 1956. -

WYOMING NO TABATIN ARMA ABORDO

WASHINGTON - E bapor Frances „Wyoming" a hanja permit pa sigui su caminda door di Panama Kanaal. A resultá cu abordo tabatin solamente tres caha di arma di sport cu destino pa Gutemala, dos caha di e mes un clasa pa San Salvador y dos otro lugar mas den Sur America.

DELIBERACION CORREANO TA FRACASA

Orador di China ta declara despues di e reunion dl Diabiernes, cu a resulta cu Estados Unidos no ta di acuerdo pa yega na un convenio cu Correa.

Orador di India representante di Krisjna Menon lo bai Inglaterra awe cu un avion pa duna premier Nehroe su cienta. Nan ta pensa cu Diarazon e lo bolbe pa Geneve.

RADIO-PROGRAMMA

Radio Kelkboom PJA 5 Aruba 550 Meter

MAANDAG 31 MEI

5.30 Muziek (reclame); 6.25 Voor de jarigen; 6.30 Dinermuziek; 7.30 Muziek (reclame); 7.45 Nieuwsberichten; 8.00 Programma All Electric; 8.15 Sportnieuws (locaal); 8.30 Peticiones; 9.30 Sluiting.

DINSDAG 1 JUNI

11.30 Muziek (reclame); 12.00 Lunchmuziek; 12.25 Nieuwsberichten; 12.40 Muziek (reclame); 1.00 Spotlight on the accordeon.

SPORT

(Vervolg van pag. 3)

Curacao deze middag speelde was wat kort en teveel door het midden, ofschoon het plaatsen zuiver was. De Arubanen zwoegden er lustig op los doch zonder resultaat brak de rust aan met blanke stand 0-0.

Na de hervatting waren de Arubanen weer het eerst in de aanval. Een hard schot van Martilia die mede naar voren gekomen was werd door Hato op de hem bekende wijze gestopt. Ook De Palm probeerde het eens op een afstand, doch of het zijn dagelijkse werk was, keerde Hato ook dit schot. Aan de andere kant was het Bernadina, die keihard naast schoot. Ongeveer 20 minuten was de strijd in de tweede helft oud, toen Curacao meer in de aanval kwam.

Hato werd kort daarna vervangen door Paulina. Bij een der Curacaose aanvallen beging De Palm een overtreding ongeveer op 20 m van het Arubaanse doel. Koolman plaatste zich achter het leer en met een keihard schot verdween de bal via Hernandez handen en de doelpaal over de lijn en of dat nog niet voldoende was trapte de toegesnelde Curacaose speler de bal in het net daarmede alle onzekerheid voorkomende. 1-0 voor Curacao.

Kort bleek de vreugde in het Curacaose kamp want nog geen 3 minuten later had Rodriguez na een snelle ren langs de lijn en op de hielen gezeten door Matrona de gelijkmaker langs Paulina geschoten en daarmede onder gejuich van de Arubaanse aanhang de stand op gelijke voet 1-1 gebracht. Het hierna volgende slotoffensief bracht Curacao wat meer in de aanval, doch Kemp en Laroza hielden kranig stand. Even dachten wij nog dat Curacao gelijk zou maken, als Heillger in vrije positie de bal toegespeeld kreeg maar in plaats van te schieten gaf hij de bal naar Bisentini, die even te lang wachtte met schieten waardoor Laroza hem het leer afhandig maakte en zo ging deze laatste kans voor Curacao verloren.

Met Aruba in de aanval komt dan even later het einde van deze enthousiaste, doch niet op hoog peil staande wedstrijd. Het jonge Aruba had de Curacaose leeuwen weerstaan. Door dit gelijke spel kwamen de gasten in het bezit van de Basiroetibeker en daar zij Zaterdagavond ook weer op de Zilveren Molen beslag hadden weten te leggen, kon de Voorzitter van de Aruba Voetbal Bond Dr. J. R. Arends, aan de aanvoerder van de Curacaose ploeg Matrona, beide tropheeën ter hand stellen. In een kort woord zeide Dr. Arends onder andere dat hij hoopte een volgende maal de Molen weer in Arubaanse handen te zien.

Niet dat hij het kleinood niet aan Curacao gunde, maar slechts om het feit, dat er dan meerdere wedstrijden tussen Curacao en Aruba om de Zilveren Molen zouden plaats vinden.

Te omstreeks negen uur gisteravond vertrokken de gasten opgewekt en tevreden naar Curacao, terwijl vele vrienden en kennissen hen op Dakota uitgeleide deden.